

广州市新桥翻译服务有限公司
研究院式的翻译机构，用学术精神做翻译！
www.newbridgetranslation.com.cn
rocklau@newbridgetranslation.com.cn
gznewbridge@163.com
13560408716 020-87291876

广州市新桥翻译服务有限公司

校稿员作业规范

严谨的工作流程：

1. 准备必备的工具书与参考资料。
2. 核对所翻译的数量（行数、页数、文件个数等）是否正确。
3. 参照《中译英对照原文校改项目》或《英译中对照原文校改项目》进行校稿。
4. 对照原文，逐句校阅译文。更正译文中的错误，修改不完善或不妥当之译文，补充漏译的内容。
5. 若翻译质量拙劣，无法校改，则由原译员修改或换人重译。
6. 标出和记录疑难问题，交审稿员处理。

质量职责及要求：

1. 按时完成分派的工作任务，时间安排上应预留 20% 的余地。
2. 校稿是一个再翻译的过程，应仔细阅读原文，并逐句校对译文。
3. 措词用句须严谨，使用专业术语，且保持术语的前后一致性。
4. 英文翻译中文，译文应特别注意**中文化**。
5. 特别注意长句和难句，注意词、句、段、图、表是否有遗漏。
6. 保证翻译质量，确保译文符合准确性、通顺性、专业性、完整性及规范性等要求。